

Une inscription de prestige pour le restaurant *La Belle Excuse*

Ouvert depuis 2008 au 138 rue Notre-Dame Ouest à Trois-Pistoles, le restaurant *La Belle Excuse* a su se bâtir une renommée d'excellence pour sa fine cuisine, son originalité et la qualité de son service. La chef-propriétaire France Fournier y a en effet développé une table de haute qualité mariant judicieusement biodiversité et richesses du terroir, offrant un menu savoureux et finement concocté d'osso bucco et bavette de bœuf, fruits de mer et pâtes et cultivant même ses propres jardins de fleurs comestibles qui viennent rehausser la couleur et la saveur de ses plats. La renommée du restaurant *La Belle*

Excuse franchit aujourd'hui les frontières, ayant été sélectionné dans le prestigieux Guide Origine Nature du journaliste gastronomique français Bertrand Rougier. Précisons que ce Guide gastronomique publié par les Éditions de La Martinière regroupe 500 tables sélectionnées par un jury de renom composé de rédacteurs, chroniqueurs et sommeliers de la francophonie européenne. Les 500 tables inscrites dans le Guide sont situées en France, en Belgique, au Luxembourg, en Suisse et au Québec, dont l'établissement de la chef France Fournier. Toutes ces tables devaient répondre à des critères strictes portant sur le respect de l'environ-

nement, le goût du terroir, la production locale, l'utilisation d'ingrédients bio et l'amour de la planète.

Par cette publication de prestige, le restaurant *La Belle Excuse* se fait maintenant connaître parmi les meilleures tables de la francophonie, «un honneur qui rejaillit sur toute notre communauté», de souligner le maire de Trois-Pistoles, monsieur Jean-Pierre Rioux. La Ville de Trois-Pistoles tient à souligner l'excellence du restaurant *La Belle Excuse* et à féliciter la chef-propriétaire France Fournier et son équipe pour cette marque d'excellence.

D'importantes précisions concernant vos demandes de permis de construction et/ou rénovation

Que vous projetiez la construction, l'agrandissement ou la modification d'un bâtiment principal ou accessoire, l'installation d'une piscine, d'une clôture, d'une haie, d'un muret, d'une enseigne, l'aménagement d'un stationnement (ex: asphaltage), d'une allée d'accès ou d'un trottoir, que vous projetiez l'abattage d'un arbre, l'installation d'un drain de fondation ou autres : vous devez **obligatoirement** obtenir un permis ou un certificat d'autorisation émis par le Service d'émission des permis de la Ville de Trois-Pistoles. Les puits d'eau potable et les installations septiques dans les secteurs non desservis par les services d'aqueduc et égout sont aussi soumis à cette obligation. Et on vous demande d'être prévoyant : **aucun permis ou certificat ne sera émis LA JOURNÉE MÊME DE VOTRE DEMANDE.**

Les brèves de l'hôtel de ville

Bienvenue à Théa, née le 2 août, fille de Vanessa Bernier-Roussel et de Michaël Théberge-D'Amours de Trois-Pistoles.

Bienvenue à Nathan, né le 26 août, fils de Isabelle Plourde et de Steve Rioux de Trois-Pistoles. L'heureux papa est le nouveau trésorier à la Ville de Trois-Pistoles.

Félicitations au Construction Michaël Bérubé de Trois-Pistoles, champion de la série finale de la ligue de baseball senior Puribec du Bas-Saint-Laurent. Trois-Pistoles a eu le meilleur sur Rimouski en six affrontements.

Formation en informatique : le Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs vous informe qu'une formation en informatique niveaux débutant et intermédiaire dirigée par Sébastien Rioux

À qui et où s'adresser pour faire sa demande de permis? Auprès de l'inspecteur des bâtiments à la Ville de Trois-Pistoles, Roch Guevremont, directement à l'hôtel de ville. Quand? **Sur rendez-vous** les lundis de 8h30 à 11h30 ou les mardis, mercredis et vendredis de 8h30 à 11h30 et de 13h à 15h30. Vous pouvez prendre rendez-vous par téléphone au 418 851-1995 poste 4251 ou au 418 851-2215 ou par courriel à r.guevremont@ville-trois-pistoles.ca. Vous devez également prendre note qu'il est nécessaire de communiquer avec l'inspecteur Roch Guevremont dans les cas suivants :

1)- Pour des travaux à proximité de cours d'eau (notamment les ruisseaux Renouf, Deschênes, Fiset et Harton) : avant d'aménager un terrain en bordure d'un cours d'eau, il faut savoir que la rive d'un cours d'eau s'étend à partir de la ligne des hautes eaux en allant à l'intérieur des

terrains. Selon la topographie du terrain, la rive à protéger peut atteindre 10 mètres (ou 33 pieds) ou 15 mètres (ou 50 pieds). De là toute l'importance de consulter avant.

2)- Pour des travaux à proximité du fleuve : il faut savoir que les limites du littoral côtier sont complexes et exigent d'en connaître toutes les facettes avant d'y entreprendre des travaux, certains étant carrément interdits et d'autres demandant des analyses précises.

3)- Pour la gestion des haies de cèdre : en cette fin d'été, une attention particulière sera portée sur les haies de cèdre à la suite de plusieurs plaintes concernant la taille et l'étalement de certaines haies. Un inventaire sera donc réalisé et une inspection sera effectuée afin d'aviser les propriétaires ne respectant pas la réglementation. Cette réglementation est disponible auprès de l'inspecteur des bâtiments.

AVIS PUBLIC

Le Conseil de Ville de Trois-Pistoles modifie le calendrier 2017 de ses séances en tenant sa prochaine séance ordinaire **le lundi 2 octobre 2017 à 19h30** (en remplacement de celle du 10 octobre). Cette séance aura lieu, comme à l'habitude, dans la salle du Conseil située à l'hôtel de ville, 5 rue Notre-Dame Est, Trois-Pistoles. Les deux séances qui suivent, soit les lundis 13 novembre et 11 décembre 2017 à 19h30, demeurent inchangées.

DONNÉ à Trois-Pistoles, ce 14 septembre 2017.

Benoit Rheault, greffier.



Ville de Trois-Pistoles

Le 14 septembre 2017

Numéro 5

Sommaire

- Appel de candidatures pour la prochaine élection municipale
- France Joubert : Trois-Pistoles a sa REINE des quilles
- Les Grandes Gueules s'ouvrent la trappe du 4 au 8 octobre
- Une inscription de prestige pour le restaurant *La Belle Excuse*

SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL
2 octobre
13 novembre
11 décembre à 19 h 30

URGENCE VOIRIE
418 851-5403
24 heures sur 24

URGENCE 911

PRÉVENTION INCENDIE
418 851-2219

SITE WEB
www.ville-trois-pistoles.ca

FACEBOOK
www.facebook.com/VilledesTroisPistoles/

Le COURRIER municipal

Une opération «historique» se prépare au petit quai de la marina Deux énormes turbines y seront amarrées pour ensuite être transportées au parc éolien Nicolas-Riou

Ce sera du jamais vu. Dans les prochaines semaines, voire les prochains jours, la marina du quai de Trois-Pistoles sera le théâtre d'une opération inédite que l'on peut facilement qualifier de spectaculaire alors qu'une barge aux dimensions impressionnantes viendra s'amarrer à son extrémité sud. Mais c'est surtout son chargement qui suscitera le plus d'étonnement : deux énormes turbines de 6 mètres de hauteur et pesant plusieurs tonnes, lesquelles y seront en transit avant d'être transportées au parc éolien Nicolas-Riou.

En partance de Matane, c'est donc par voie fluviale que ces deux énormes turbines feront la plus grande partie du trajet devant les conduire au nouveau parc éolien. Cet itinéraire s'explique par les contraintes qu'auraient rencontrées les transporteurs en empruntant la route 132 de Matane à Trois-Pistoles. Une autre option s'offrirait, soit celle de naviguer du port de Matane à celui de Gros-Cacouna mais encore là, le transport par la route 132 jusqu'à Trois-Pistoles aurait été problématique en plusieurs endroits, notamment à la hauteur du pont routier enjambant la rivière Trois-Pistoles.

Les deux turbines feront donc escale au quai de la marina de Trois-Pistoles pour une durée pouvant s'étirer sur une semaine. Elles devront alors être embarquées par grue sur des fardiers conçus à cette fin et prendre la route en direction de Saint-Médard. C'est cette opération qui sera «historique» et qui ne pourra se réaliser sans certains

«dérangements». Il faut ainsi prévoir que dès l'arrivée de la barge, l'accès aux installations portuaires sera limité pour des raisons évidentes de sécurité. Mentionnons que la décision de transporter les turbines en ce temps-ci de l'année n'est pas un hasard, les plus hautes marées de septembre étant réputées pour être les moins houleuses.

Bien installées sur leurs fardiers, les turbines pourront prendre la route, ce qui se fera de nuit. On comprendra que les fardiers quitteront le secteur du quai sous forte escorte. «La logistique d'un tel déplacement est impressionnante», de reconnaître le maire de Trois-Pistoles, monsieur Jean-Pierre Rioux. C'est que plusieurs acteurs sont impliqués dans une telle opération, Hydro-Québec en tête de liste en plus des compagnies de câblodistribution et autres intervenants. Ceux et celles qui résident le long du parcours qu'emprunteront les transporteurs pour se rendre jusqu'à la route 293 seront aux premières loges pour assister à cette opération mais ce ne sera pas sans certains dérangements. Ces résidents seront d'ailleurs avertis à l'avance quant à certaines périodes de coupure de courant, des fils devant être débranchés afin de permettre au convoi de passer sans encombre. De plus, il sera strictement interdit de stationner tout véhicule que ce soit le long des rues Jean-Rioux et du Parc, ce qui se comprend facilement.

Un parc aux multiples retombées
La réalisation du parc éolien Nicolas-Riou nous permettra donc d'assister à une opération fluviale et routière unique en son genre. Mais au-delà de ce fait spectaculaire, ce sont les retombées de ce méga-projet d'un demi-milliard de dollars qui retiennent fortement l'attention. Fruit d'un partenariat entre le constructeur français EDF, les MRC du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie et la Première Nation Malécite de Viger, le nouveau parc éolien a déjà permis la création de quelque 500 emplois directement liés à la phase de construction. Mentionnons que le parc devrait voir tourner ses premières pales en janvier 2018.

La mise en exploitation du parc aura aussi des effets directs dans notre milieu. Ainsi, étant actionnaire du parc éolien, la MRC des Basques s'assure d'une redevance annuelle d'un million de dollars pour les vingt-cinq prochaines années. De cette entrée de fonds annuelle, la MRC prévoit réserver une enveloppe de 500 000\$ par année pour le développement économique du territoire alors que l'autre tranche de 500 000\$ sera répartie au prorata de chacune des onze municipalités du territoire de la MRC. Dans le cas de la Ville de Trois-Pistoles, ce prorata s'établit à 29% pour une entrée de fonds de 100 000\$ par année pour les vingt-cinq prochaines années. À la Ville de Trois-Pistoles, on se réjouit évidemment de ce nouveau climat de partenariat qui ne peut être que bénéfique pour le milieu. «C'est là toute la beauté de ce projet : un partenaire privé, soit l'entreprise française EDF, dont nous pouvons profiter de l'expertise technique et un partage des richesses qui profitent directement à nos milieux», de résumer le maire de Trois-Pistoles.

Élection municipale du 5 novembre Du 22 septembre au 6 octobre pour déclarer sa candidature

À l'instar de toutes les municipalités du Québec, des élections générales sont annoncées à la Ville de Trois-Pistoles en 2017. Les sept sièges au Conseil municipal sont ouverts aux candidatures, soit le poste de maire et les postes de conseillers quartier Est sièges 1 et 2, quartier Ouest sièges 1 et 2, quartier Nord sièges 1 et 2. Dans son **Avis public d'élection générale**, le président d'élection, monsieur Benoit Rheault, précise que toute déclaration de candidature à l'un

ou l'autre des sept postes au Conseil municipal devra être produite à son bureau de président d'élection du 22 septembre 2017 au 6 octobre 2017. Vous prendrez note que le bureau du président d'élection est situé à l'hôtel de ville de Trois-Pistoles, 5 rue Notre-Dame Est et que les heures régulières d'ouverture du bureau sont du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h. Exceptionnellement, le 6 octobre, le bureau sera ouvert de 9h à 16h30 sans interruption. On peut également joindre

le président d'élection par téléphone au 418 851-1995 poste 4226. Si plus d'un candidat ou une candidate pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 5 novembre 2017 de 10h à 20h et un vote par anticipation sera tenu le 29 octobre 2017 de 12h à 20h. Le vote se tiendra au Centre culturel de Trois-Pistoles, 145 rue de l'Aréna. C'est madame Pascale Rioux, directrice générale de la Ville de Trois-Pistoles, qui a été nommée pour agir à titre de secrétaire d'élection.

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION GÉNÉRALE

Municipalité : Trois-Pistoles
Scrutin du 5 novembre 2017

AVIS PUBLIC EST, PAR LA PRÉSENTE,
DONNÉ AUX ÉLECTEURS DE LA MUNICIPALITÉ DE TROIS-PISTOLES
par Benoit Rheault, président d'élection, que :

1. Les sept postes suivants, de membre du conseil municipal, sont ouverts aux candidatures :
 - conseiller / conseillère, quartier Est, siège no 1 ;
 - conseiller / conseillère, quartier Est, siège no 2 ;
 - conseiller / conseillère, quartier Ouest, siège no 1 ;
 - conseiller / conseillère, quartier Ouest, siège no 2 ;
 - conseiller / conseillère, quartier Nord, siège no 1 ;
 - conseiller / conseillère, quartier Nord, siège no 2 ;
 - maire / mairesse.
2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes devra être produite au bureau du président d'élection du **22 septembre 2017 au 6 octobre 2017** pendant les heures d'ouverture régulières de bureau, soit du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h. À noter, le 6 octobre 2017 le bureau sera ouvert exceptionnellement de 9 h à 16 h 30 de façon continue.
3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 5 novembre 2017 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le 29 octobre 2017 de 12 h à 20 h. Le vote se tiendra alors au Centre culturel de Trois-Pistoles, 145, rue de l'Aréna.
4. J'ai nommé Mme Pascale Rioux pour agir à titre de secrétaire d'élection.
5. Le bureau du président d'élection est situé à l'hôtel de ville, soit au 5, rue Notre-Dame Est, Trois-Pistoles. Vous pouvez me joindre à cette adresse ou par téléphone au (418) 851-1995, poste 4226.

DONNÉ à Trois-Pistoles,
le 14 septembre 2017.

Benoit Rheault,
président d'élection

Du 4 au 8 octobre Les Grandes Gueules «s'ouvrent la trappe» pour une 21^e année

Qu'on s'y prépare : les Grandes Gueules sont de retour. Du mercredi 4 octobre au dimanche 8 octobre, le festival de contes et récits de la francophonie fera vibrer la Forge à Bérubé et autres lieux pour une 21^e année consécutive. À noter que les billets sont en prévente jusqu'au 29 septembre, incluant le Grand Forfait des Grandes Gueules qui comprend treize

spectacles. Il y a aussi le spécial AMÈNE TA VISITE dont tous les détails vous sont fournis sur le site web du festival. Que nous réserve cette 21^e présentation? Voici un aperçu des conteurs qui performeront lors de l'événement: Jean-Marc Massie et Luigi Rignanese, Christine Pelletier et Danielle Brabant, Franck Sylvestre, Ladji Diallo, Cathérine Gaillard, Amateur Trahan, Olivier

Turcotte et Nadine Walsh, Brigitte Thérien, Claude Hamel, Jean-Jacques Fdida, Achille Grimaud, Michel Hindenoch, Cédric Landry, François Lavallée et Mafane et enfin Jean-Sébastien Bernard.

Pour connaître l'horaire complet, visitez le:
www.compagnonspatrimoine.com

France Joubert revient d'Allemagne couronnée d'or Trois-Pistoles rend hommage à sa REINE des quilles

Copropriétaire du Salon de quilles des Basques avec son conjoint Ghislain St-Laurent, France Joubert a connu un été pour le moins chargé mais elle a réussi à en retirer son plus grand sujet de fierté : cette médaille d'or qu'elle ramène des Championnats du monde disputés à Munich, en Allemagne, du 13 au 20 août.

France Joubert se passionne pour les quilles depuis nombre d'années. Talentueuse, persévérante et perfectionniste, elle a fait rouler sa boule sur les allées les plus prestigieuses de son sport, multipliant les victoires. Évoluant maintenant en catégorie senior chez les 50 ans et plus, elle n'a rien perdu de sa détermination et ses objectifs d'excellence demeurent très élevés, comme en font foi ses résultats depuis le début de l'année.

La Reine des quilles de Trois-Pistoles a débuté son année 2017 en force avec une participation à la finale provinciale de la Coupe du monde de Bowl Canada présentée à Granby en avril. Résultat : rien de moins qu'une première position qui lui assurait de figurer au tableau principal de la finale

nationale du 7 au 10 juillet à Winnipeg. France Joubert revenait de Winnipeg avec la médaille d'argent.

Peu de temps après son triomphe à Granby, France Joubert participait aux Championnats canadiens de quilles disputés à Montréal du 19 au 22 mai, remportant une autre médaille d'or en catégorie senior, sa quatrième consécutive à cette même compétition. C'est cette performance qui lui ouvrait la porte pour une participation aux Championnats du monde catégorie senior disputés à Munich du 13 au 20 août. Et ce fut la consécration : avec sa partenaire Jill Friis de l'Ontario, la quilleuse pistoloise a remporté la médaille d'or en double, «mon plus bel accomplissement jusqu'à maintenant», nous a-t-elle confié.

Il faut comprendre que la compétition en Allemagne était très relevée avec des équipes en provenance de 44 pays. Le rythme de la compétition était également étourdissant : sept jours de compétition sans interruption, des températures toujours élevées et des allées parmi les plus difficiles qu'elle ait eu à affronter. France Joubert est fière : avec sa partenaire ontarienne, elle a remporté

Les Journées de la culture les 28 et 29 septembre Accents d'Espagne et souffle du Grand Nord à la Bibliothèque Anne-Marie-D'Amours

La Bibliothèque Anne-Marie-D'Amours marque sa nouvelle thématique d'ouverture sur le monde à l'occasion des Journées de la culture, les 28 et 29 septembre, avec la présentation de deux conférences, l'une aux accents d'Espagne, l'autre nous apportant le souffle du Grand Nord.

Le jeudi 28 septembre à compter de 18h30, le public pourra s'imprégner d'accents d'Espagne avec Vanessa Serrano, originaire de la ville de Valence et médecin. Pour madame Serrano, l'Espagne est plus qu'un pays, une culture et une langue, c'est une diversité culturelle dont elle se montre particulièrement fière. C'est donc cette particularité de son pays d'origine qu'elle traitera plus spécialement,

cette Espagne «ouverte sur le monde», en plus d'une présentation plus détaillée des Basques espagnols.

Le vendredi 29 septembre, toujours à 18h30, c'est le souffle du Grand Nord que nous apportera Jocelyne Brisebois, cette amoureuse des régions polaires. De 1990 à 1992, elle y fait un premier séjour dans le cadre de son travail, plus précisément à Kuujuaq. Elle y retourne deux ans plus tard, cette fois-ci à Kuujuaapik (Baie d'Hudson) ou, en plus des Inuits, elle entre en contact avec la culture des Cris. Elle y restera cinq ans et demi. Et en janvier 2003, c'est à Inukjuak qu'elle se retrouve pour un séjour de près de six ans, jusqu'à sa retraite en 2008. Jamais rassasiée du Grand Nord, elle est retournée à

la grande finale face à deux professionnelles américaines «pour qui les quilles constituent leur gagne-pain à plein temps», nous raconte-t-elle avec un large sourire.

Son triomphe savouré, France Joubert se remet vite au quotidien. Elle et son conjoint Ghislain St-Laurent en sont à leur troisième année à titre de propriétaires du Salon de quilles des Basques, rue Notre-Dame à Trois-Pistoles. Et ils ont eu leur lot d'embûches à affronter : les travaux rues Notre-Dame et Jean-Rioux à l'été 2016 et un important dégât d'eau survenu à leur établissement au printemps 2017. Mais les deux passionnés ne baissent pas les bras : tout a été refait, incluant des allées nouvelle génération et un nouvel éclairage. Le Salon de quilles des Basques veut offrir ce qu'il y a de mieux, proposant des cours techniques, des facilités de location pour des événements «clair de lune» et autres. Mentionnons que Ghislain St-Laurent est considéré comme l'un des meilleurs perçeurs de boules au Québec. Et que France Joubert est notre Reine des quilles.

Inukjuak à trois reprises depuis ce temps. C'est de cette expérience unique dont il sera question.

L'univers de Leela au gazebo du parc de l'église

Autre rendez-vous des Journées de la culture : ce spectacle intimiste guitare et violoncelle que nous propose Leela le vendredi 29 septembre en formule 5 à 7 au gazebo du parc de l'église. Tout en nuances et empreint d'une teinte de mélancolie, l'univers de Leela est tricoté main. L'artiste, établie au Bas-Saint-Laurent depuis deux ans, a fait paraître un premier album en 2012 sous le titre *Attache-moi* et en prépare présentement un deuxième.

L'Automne à grands pas vous attend au Camping municipal

La Ville de Trois-Pistoles vous invite à son activité *L'Automne à grands pas* le dimanche 24 septembre au Camping municipal. Au programme : le

simple plaisir de marcher et de profiter des différents parcours qui sillonnent le site, que ce soit sur 1,5 km, sur 3 km ou sur 6 km. On pourra aussi s'adonner à

la course, sur 1,5 km, 5 km ou 10 km. On se donne rendez-vous à 13h à l'entrée du Camping. Collation sur place.